

Yo Soy la Vid Verdadera

Mis Estimados Hermanos de San Juan Bautista,

¡Cristo ha Resucitado; ¡En verdad ha Resucitado! Este domingo, el Buen Pastor explica otra verdad sobre la nueva vida que tenemos como hijos e hijas de Dios a través de nuestro Bautismo:

“Yo soy la vid verdadera... Permanezcan en mí, como yo permanezco en ustedes. Un sarmiento no puede dar fruto por sí mismo si no permanece unido a la vid; tampoco ustedes pueden producir fruto si no permanecen en mí. Yo soy la vid, y ustedes los sarmientos.”

Al prestar atención a la voz del Buen Pastor para seguirlo a la plenitud de la vida, también debemos permanecer siempre íntimamente conectados con el Señor Jesús como una rama a la vid.

El Misterio Pascual del Señor nos libera de las trampas del pecado y la muerte, de todo lo que trae tristeza y nos detiene. Pero esta libertad no es como un pájaro que se libera de una trampa y se va volando. Nuestra libertad abre la puerta a una relación personal e íntima con Dios Todopoderoso. Somos liberados, para que podamos tener vida y tenerla en su plenitud. Por lo tanto, el Señor nos dirige, "Permaneced en mí, mientras permanezco en vosotros".

La imagen de la vid enfatiza esta necesidad de nuestra conexión con nuestro enraizamiento en Él, o en otras palabras, una relación personal con Jesús, de lo contrario no tenemos vida. Si no tenemos una relación con el Señor — si no le conocemos, no le amamos y no le seguimos — NO tendremos VIDA. NO hay felicidad verdadera y NO hay paz, aparte de Aquel que declara “YO SOY la vid verdadera.”

El Señor resucitado nos ha dado a la Iglesia misma, su rebaño, como un medio para enraizarse y conectarse con la Vid verdadera, así como nos da los Sacramentos, la Sagrada Escritura, la vida de los santos, y las enseñanzas de la Iglesia. Preservar y profundizar esta relación con la Vid Verdadera, esta enraizamiento y conectividad, debe ser nuestra principal prioridad.

En el Santo Bautismo, somos injertados en la Verdadera Vid, Jesucristo, y compartimos Su vida. Cristo enfatiza la necesidad de nutrir esta Nueva Vida, diciendo: “Si no comen la carne del Hijo del Hombre y no beben su sangre, no tendrán vida en ustedes.” (Juan 6:53). Este fin de semana, 53 de nuestros niños hicieron exactamente lo mismo, mientras que por primera vez recibieron el Cuerpo y la Sangre Sagrada de Cristo a través de su Primera Comunión. También felicitamos a los 40 jóvenes que han sido fortalecidos por la plenitud del Espíritu Santo en la Confirmación el pasado viernes. El Santo Bautismo, la Confirmación y la Sagrada Comunión nos ofrecen el camino para permanecer en el Señor y Él en nosotros

En la Paz y Alegría del Señor Resucitado

En Allan F. Wolfe

I Am the True Vine

Dear People and Friends of San Juan Bautista,



Christ is Risen; Truly He is Risen! This Sunday, the Good Shepherd explains another Truth about the New Life we have as God’s sons and daughters through our Baptism:

“I am the true vine... Remain in me, as I remain in you. Just as a branch cannot bear fruit on its own unless it remains on the vine, so neither can you unless you remain in me. I am the vine, you are the branches.”

As we heed the voice of the Good Shepherd to follow him to the fullness of life, so too must we always remain intimately connected to the Lord Jesus like a branch to the vine.

The LORD’s Paschal Mystery frees us from the snares of sin and death, from all that brings sadness and holds us back. But this freedom is not like a bird that is freed from a snare and flies away. Our freedom opens the door to a personal and intimate relationship with Almighty God. We are freed, so that we might have life and have it in its fullness. Thus, the Lord directs us, “Remain in me, as I remain in you.”

The image of the vine emphasizes this necessity of our connected-ness with, our rootedness in Him, or in other words a personal relationship with Jesus, otherwise we have NO life. If we have no relationship with the Lord—if we do not know Him, love Him, and follow Him—we have NO LIFE. There is NO true happiness and NO peace apart from the One who declares “I AM the true vine.”

The Risen Lord has given us the Church itself, his Flock, as a means to be rooted in and connected to the True Vine, as well as giving us the Sacraments, Sacred Scripture, the lives of the saints, and Church teaching. Preserving and deepening this relationship with the True Vine, this rootedness and connected-ness, must be our top priority.

In Holy Baptism, we are grafted onto the True Vine, Jesus Christ, and share His life. Christ emphasizes the need to nurture this New Life, saying: “unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you do not have life within you.” (John 6:53) This weekend, 20 of our children do exactly that for their first time as they receive Christ’s Sacred Body and Precious Blood in their First Holy Communion. We also congratulate the 40 young people who have been empowered by the fullness of the Holy Spirit in Confirmation this past Friday. Holy Baptism, Confirmation and Holy Communion offer us the way to remain in the Lord and Him in us.

In the Peace and Joy of our Risen Lord,

En Allan F. Wolfe

CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR

Intenciones de Misas / Mass Intentions

Sábado, 28 de Abril — Santos Pedro Chanel y Luis María Grignon de Montfort

6—6:45 PM **Confesiones / Confessions**

7:00 PM **Misa de Vigilia - José & Ramona Maldonado †**

Domingo, 29 de Abril — 5to Domingo de Pascua

9:00 AM **Mass** — Agradecimiento de la familia Hernández Sánchez

9:00 AM Clases de Catecismo / CCD Classes

9:00 AM **Ultima clase** de Estudio Bíblico

10:30 AM **Misa** — Julio y José Vargas †

12:30 PM **Misa** — Por las Almas en Purgatorio especialmente las más cerca a Dios

6:00 PM **Misa** — Por la Comunidad de San Juan Bautista

Lunes, 30 de Abril — San Pio

9:00 AM **Misa** — Manuel Antonio Martes †

6:30 PM Rito de Iniciación Cristiana para Adultos

Martes, 1 de Mayo — San José Obrero

6:30 PM **Misa** — Agradecimiento a Dios por la Familia Cortes

6:30 PM Clases de Catecismo / Plaza

Miércoles, 2 de Mayo — San Atanasio

9:00 AM **Misa en el Centro Hispano**
— Por todos los Fieles Difuntos

7:00 PM **Grupo Carismático** — Servicio de Oración

Jueves, 3 de Mayo — San Felipe y Santiago

6:30 PM **Misa** — Richard A. González †

Viernes, 4 de Mayo

7:00 AM **Misa** — Pablo Garra

7:30 AM – 5:30 PM — **Adoración al Santísimo**

6:00 PM Hora Santa

7:00 PM **Misa** — Ismael Román †

Sábado, 5 de Mayo

10:00 AM Último día de Catecismo / Last day CCD Classes

6—6:45 PM **Confesiones / Confessions**

7:00 PM **Misa de Vigilia - Alfonso Vargas †**

Domingo, 6 de Mayo — 6to Domingo de Pascua

9:00 AM **Mass** — Stanton McClery †

9:00 AM Clases de Catecismo / CCD Classes

10:30 AM **Misa** — José Luis Hernández †

12:30 PM **Misa** — Cumpleaños de John & Luz Buitrago

6:00 PM **Misa** — Por la Comunidad de San Juan Bautista



VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

Esta semana la vela está encendida en memoria de Víctor Salazar Verano

MISA EN EL CENTRO HISPANO

Este Miércoles 2 de Mayo celebraremos la Misa en el Centro Hispano a las 9:00 de la mañana. No habrá Misa en la Iglesia a las 9:00am

This Wed., May 2nd Mass will be @ the Hispanic Center @ 9AM.

ADORACION AL SANTISIMO y MISA

Este Viernes, 4 de Mayo, celebraremos el Primer Viernes del mes con la **Santa Misa** a las **7:00 AM**, seguida por la Adoración al Santísimo. A las **5:00 PM** tendremos el **Rosario con los Niños**; **6:00 PM** la **Hora Santa** y terminaremos con la **Santa Misa** a las **7:00 PM**.



This Friday, May 4th, we will celebrate the First Friday of the month, beginning with Mass at 7:00 am., followed by all day Adoration, Holy Hour starting at 6:00 pm and ending with Mass at 7:00 pm.

** Rosarios del Mes de Mayo **

La Legión de María invita a la comunidad a rezar el Rosario durante el mes de Mayo. Los Viernes se rezará en la Iglesia a las 5:00 PM y Domingos se rezará a las 5:30 PM; los demás días será en los hogares a las 6:00 PM. Si está interesado en que tengamos el Rosario en su hogar, puede anotar el nombre de la familia en la lista que se encuentra en el tablero a la entrada de la Iglesia.



SAN JUAN BAPTISTA SUMMER CAMP

1. Sesión: Junio 18 — 22
Junio 25 — 29

2. Sesión: Julio 2 — 6
Julio 9 — 13



- ◆ Es para niños de 5 a 12 años que han completado kindergarten.
- ◆ Los padres **deben** asistir a una reunión informativa antes del inicio del Campamento de Verano. Los paquetes de inscripción están disponibles en la Oficina Parroquial y pueden ser completados antes de asistir a la reunión. Estos paquetes de inscripción estarán también disponibles en cada reunión informativa. Por favor traiga toda la información de seguro médico y dental e información de contacto de emergencia a la reunión.

REUNIONES EN PLAZA / All meetings are held at Plaza

Lunes / Monday Mayo 7 6:30 PM

Jueves / Thursday Mayo 10 6:30 PM

Viernes / Friday Mayo 18 6:30 PM

Jueves / Thursday Mayo 24 6:30 PM — *ultimo día para registrarse para la Primera Sesión*

Viernes / Friday Junio 1 6:30 PM

Viernes / Friday Junio 8 6:30 PM

Registración para la Segunda Sesión

ULTIMA SEMANA / LAST WEEK HERSHEYPARK TICKETS

Se ha extendido la oportunidad para ordenar los tickets para Hersheypark que la Diócesis de Harrisburg esta ofreciendo a un costo rebajado. Todas las personas que deseen aprovecharse de esta increíble oferta **deben hacerlo antes del 1 de Mayo**, las ordenes están disponibles en la oficina parroquial.

*The opportunity to order discounted tickets to Hersheypark has been extended. All wishing to take advantage of this amazing deal **must do so by May 1st**, order forms are available in the parish office.*



SEMANA SANTA en SAN JUAN BAUTISTA



Nuestros niños y la multitud siguen a Cristo / Cristo cae
Our Children and the Crowd follow Christ / Christ falls



Cristo es Clavado en la Cruz / Cristo en los brazos de Su Madre
Christ is Nailed to the Cross / Christ is his Mother's Arms

Via Crucis



VIGILIA PASCUAL

EASTER VIGIL

Iluminados por el
 Cirio Pascual

*Enlightened by the
 Paschal Candle*



Los Nuevos Bautizados
 y Confirmados

*The Newly Baptized &
 Confirmed*



Nueva Vida brota de la Fuente Bautismal
New Life flows from the Baptismal Font



**CENTRO PRE-ESCOLAR
SAN JUAN BAUTISTA**
**VENGA A APRENDER CON
NOSOTROS**

En nuestro Centro Pre-Escolar San Juan Bautista nuestra misión es trabajar junto con los padres de niños de 1 a 5 años, para proporcionar la mejor educación posible para sus hijos/as. Las horas de la escuela son de 6:00 AM—5:30 PM de lunes a viernes durante todo el año.

Aceptamos pagos de CCIS y también ofrecemos asistencia financiera. Ofrecemos desayuno, almuerzo y merienda! Para más información comuníquese con Natasha Vega al 717-283-0270.

Síganos en FACEBOOK: San Juan Bautista Preschool

ENTRENAMIENTO PARA MONAGUILLOS

Se invita a todo niño o niña (en los grados 4 a 12 que han hecho su primera comunión) que deseen convertirse en monaguillos a participar en nuestra próxima sesión de formación el **Miércoles 9 de Mayo las 6:30 PM**. Ven a servir al Señor sirviendo en la Santa Misa. Para mas información pueden llamar la oficina parroquial.

Training for New Altar Servers

Any boy or girl (in grades 4th thru 12th who has received first communion) who would like to become an altar server is invited to our next training session on **Wednesday, May 9th @ 6:30 pm**. Come serve the Lord by serving at the Holy Mass. For information call the parish office.



NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS

RETIRO PARA CLASE DE COMUNION
Retreat Day for Communion Class

- **Jueves, 10 de Mayo** habrá un retiro en la Plaza de 8:30 AM a 3:00 PM para los estudiantes en la siguientes clases:

Communion I— Nancy Velázquez
2nd Grade— Resurrection

On Thursday, May 10th, there will be a retreat for students in the above mentioned classes at 8:30 AM at Plaza.



PRIMERA COMUNIÓN:

- **Sábado, 12 de Mayo a las 10:00 AM** tendremos la Primera Comunión para los niños en las clases de Nancy Velázquez y 2^{do} grado de Resurrección.

On Saturday, May 12 at 10:00 AM we will have the First Communion for the children in the following classes: communion I—Nancy Velázquez and Resurrection School 2nd grade.

ÚLTIMOS DÍAS DE CLASE / LAST DAYS OF CLASS

- ♦ **Sábado 5, Martes 8, y el Domingo 13 de Mayo** serán los últimos días de clase de Catecismo por este año.
- ♦ **Saturday May 5th, Tuesday, May 8th, and Sunday, May 13th** will be the last days for CCD Classes for this year.

NO OLVIDEN VENIR A MISA
TODOS LOS DOMINGOS

DON'T FORGET TO COME TO CHURCH EVERY SUNDAY

Resurrection Catholic School News
Your Parish School



- ♦ **Please join us Wednesday, April 18, for an Open House** we're having while we display students' school work. Art decks the halls, National History Day and Science Fair projects grace the gym, and 8th grade bake sale serves up the sweets to help fund its end-of-year trip. If you ever thought about Resurrection for your child, **now is the time** to see what we're all about. Visit 8:30 a.m. to 2 p.m. or 6 to 7:30 p.m. Call 717-392-3083 for information.
- ♦ **Congratulations** to these 6th grade students for their great science projects: Susana Luciano, 1st place, Niang Kim and Rylan Albert, 2nd place; Carson Weigle, 3rd place.
- ♦ **Thanks to a generous donor**, we have reached our goal to fund Chromebooks for our middle school students. They, and anyone who donated to Resurrection during the Extraordinary Give and/or the One Day of Giving made this possible for our students. We thank you from the bottom of our hearts.
- ♦ We are pleased to announce that Resurrection will again hold **Rock The Church**, but in the fall rather than the spring. Mark your calendars for **Nov. 30, 2018**. We will provide more details at a later date.
- ♦ **School Mass** this Thursday, May 3, 9:30 a.m., at St. Anthony of Padua Church will be led by first grade.
We invite your family to become part of the Resurrection family! Family of Faith – Let Our Light Shine.

You Can Afford Lancaster Catholic
Here's how we're making it work for families just like yours

\$4K	Average Financial Aid award, almost half the cost of tuition	
54%	Students receiving Financial Aid	
\$80K	Avg Family Income receiving aid Even families over \$120K earn aid	
90%	Families that complete Financial Aid application who receive aid	
62%	Eligible Students receiving more than \$4,000	
\$	\$5,500 average tuition paid per student	

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	Hechos 14,5-18; Juan 14,21-26
Martes	Hechos 14,19-28; Juan 14,27-31
Miércoles	Hechos 15,1-16; Juan 15,1-8
Jueves	1 Corintios 15,1-8; Juan 14,6-14
Viernes	Hechos 15,22-31; Juan 15,12-17
Sábado	Hechos 16,1-10; Juan 15,18-21
Domingo	Hechos 10,25-26.34-35.44-48; 1 Juan 4,7-10; Juan 15,9-17

SERIAMENTE ENFERMOS — *Seriously ill*

Mary Luz Álvarez, Rosa Luz Álvarez, Luis Anavitae, Matilde Aponte, Maritza Colon, Carmen La Salles, María López, Raúl Martínez, Norberto Millán, Miguel Montes, Guillermo Otero, Lilly Otero, Petra Otero, Margarita Pérez, William Reyes, Márcola Rivera, Felicitia Sánchez, William Sánchez, Roberto Santos, Andy Taveras, Aurea Tufel.

ENFERMOS EN CASA - *Sick at Home*

Annette Agosto, Aleyda Buitrago, Jean Carbaugh, Paula Camacho, Julia Campo, Aristeo Castro, Isabel Colon-Ruiz, Osvaldo Correa, Jr., Mercedes Frías, Fanny García, Miguelina García, Alexis González, Julia Gottschall, Margarita González, Lisandra Hernández, Maggie Hernández, Isabel Lugo, Martina López, Adela Madrigal, Iluminado Martínez, Daniel Matos, Luz Montoya, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Altigracia "Grace" Ortega, Luis, Ramón, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, Porfirio Rodríguez, Nicolás Román, Adrián Sánchez, Gelianis Kelly Solar, Juana Tarazona Elena Tellado, Clementina Torres, Adelaida Valdez, Luz Vargas.

VENTA DE PASTELES

El comité Puertorriqueño pro Festival San Juan Bautista esta vendiendo Pasteles para recaudar fondos para su quiosco. Se están ofreciendo a \$20 la docena, los interesados pueden pasar por ó llamar la oficina parroquial al 717-392-4118.



LIMPIEZA: Esta semana estará a cargo de:

Lunes - Equipo 1 → Neida González, Carmen Colon, Elisa Sánchez, Berta Colon, Virgen y Joel Ortiz
 Jueves - Equipo 4 → María Sevilla

COLECTA/ COLLECTION: 21 y 22 de Abril, 2018

155 Sobres rosados / pink	-	\$ 3,112.00
12 Donaciones Electrónicas / Online	-	430.00
Dinero suelto / loose	-	1,257.28
11 Sobres de Niños / children	-	31.60
TOTAL	-	\$ 4,830.88

Presupuesto semanal / Weekly Budget \$ 6,000.00

Déficit desde Julio 2017 / This year's Deficit (- \$58,326.52)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia
 THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

ASISTENCIA A LAS MISAS: 21 y 22 de Abril, 2018

Sábado	7:00 PM	-	102
Domingo	9:00 AM	-	222
	10:30 AM	-	284
	12:30 PM	-	367
	6:00 PM	-	104
Total			1,079



PREPARACIÓN BAPTISMAL 2 Sesiones Re queri das

Antes de que un bebé o un niño menor de 7 años pueda ser bautizado, los padres deben asistir a la Sesión-I para Padres, que se lleva a cabo el 2^{do} Sábado de cada mes a las 9:00 AM. Luego, y solo después de haber asistido a la primera clase, podrán asistir junto con los padrinos a la Sesión II para Padres y Padrinos. Los padres que estén esperando bebés pueden tomar la clase **antes de que nazca el bebé. Se requiere registración** por adelantado, pase por la oficina parroquial. La próxima clase para padres es el 12 de Mayo.



Baptismal Preparation - 2 Sessions required

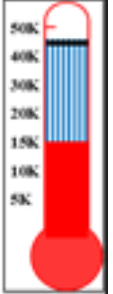
Before an infant or a child under 7 years of age can be baptized, the parents must attend the Parents' Class for Baptism, which is held the 2nd Saturday of each month @ 9:00AM. Then, and only then, the parents with the godparents attend Baptism Preparation Session II on the 4th Sat. of the month @ 9:00 AM. Parents **must** register at the parish office. Saturday, May 12th is the next date for Session I.

Campana del Apelo Cuaresmal 2018

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña de Apelo Cuaresmal de este año. Gracias a las 246 familias que hasta ahora han hecho su promesa. Necesitamos la ayuda de todos para lograr nuestra meta. Si todavía no ha hecho su promesa, por favor recoja un sobre en la oficina y devuélvalo la semana próxima en la canasta de la colecta.

CUOTA	-	\$ 42,700.00
230 Familias	-	\$ 38,154.50
16 Staff/Online	-	\$ 4,820.00
246 Compromisos	-	\$ 42,974.50

Compromisos pagados	-	\$ 15,107.50
Balance por ser pagado	-	\$ 27,937.00



Thank You to everyone who made a pledge for this year's Lenten Appeal. Thanks to the 246 families that have made their pledge so far. We need EVERYONE help in order to meet this goal. If you have not made a pledge yet, please pick up an envelope in the office and return it next week in the collection.

CABALLEROS DE COLON / *Knights of Columbus*

El Domingo 6 de Mayo los Caballeros de Colon celebran su Decimo Aniversario como organización en San Juan Bautista e invitan a toda la comunidad a participar de la Santa Misa a las 10:30 AM. Luego la comunidad esta invitada la celebración en Plaza comenzando a las 2:00 PM que incluirá almuerzo.

On Sunday, May 6th, the Knights of Columbus celebrate their tenth anniversary as an organization in San Juan Bautista and invite the whole community to participate in the celebration Holy Mass at 10:30 AM. Then the community is invited to the celebration at Plaza starting at 2:00 PM that will include a meal.



BAILAMOS con LOIDA

7 Semanas de Clases Progresivas de Salsa
 7 Week Progressive Salsa Classes

**Próximo curso comienza
 Lunes 14 de Mayo de 2018**

Next class begins Monday, May 14th, 2018

Principiantes / *Beginners*

Lunes / Mondays
 6:30 - 7:25 PM

Intermedio II / *Intermediate II*

Lunes / Mondays
 7:35 - 8:30 PM

Intermedio I / *Intermediate I*

Miércoles / Wednesday
 6:30 - 7:30 PM

Plaza San Juan Bautista - 441 S Lime St., Lancaster, PA
 Para mas información comuníquese / For information contact
 Loida: E-mail: forlanco@aol.com Tel/Ph: 717-468-8639

